

## MATERIÁL PRO RADU MĚSTA Č. 47

DNE: 29.6.2020

JEDNACÍ ČÍSLO: 0746/2020/oPR

**NÁZEV:**

**Smlouva o financování projektu z programu Interreg**

**ANOTACE:**

Předložení smlouvy o financování realizace projektu „Výstava a umělecké sympozium "Průhledy" v rámci Slavností jeřabin“ reg. č. KPF-02-167 z Fondu malých projektu Programu Interreg V-A Rakousko – Česká republika.

**NÁVRH USNESENÍ:**

Rada města po projednání **schvaluje** předloženou smlouvu o financování a realizaci projektu a pověřuje pana starostu podpisem smlouvy.

Starosta města:	Místostarosta města:	Místostarostka města:
Tajemník MěÚ, Úsek tajemníka a správy MěÚ:	Odbor majetkoprávní:	Odbor komunálních služeb:
Odbor finanční:	Odbor dopravy:	Odbor rozvoje a územního plánování:
Odbor stavební:	Odbor školství, kultury, sportu a marketingu:	Odbor sociální:
Odbor občansko-správní a OŽÚ:	Odbor životního prostředí:	Oddělení informatiky:
Odd. fin. kontroly a inter. auditu:	Oddělení projektů:	Krizové řízení:
Městská policie:	Regionální muzeum:	Technická správa budov města:
<b>Zpracoval:</b> Ing. Jan Prokop	<b>Předkládá:</b> Ing. Jan Prokop	

## **Název materiálu: Smlouva o financování projektu z programu Interreg**

Počet stran: 2

Počet příloh: 3

- Rozhodnutí RMV
- Smlouva o financování
- Žádost o dotaci

### **Popis**

Město Žďár nad Sázavou podalo žádost o podporu z Fondu malých projektů Programu INTERREG V-A Rakousko – Česká republika, který je hlavním Správcem FMP Rakousko – Česká republika na projekt s názvem „Výstava a umělecké sympozium "Průhledy" v rámci Slavností jeřabin“.

Cílem projektu je spolupráce obyvatelstva a zlepšení kulturních přeshraničních vztahů. Rozvinutí atraktivity tradičních výstav Klubu výtvarných umělců Horácka ve spolupráci se zahr. partnerem, propojení rak. a českého uměleckého přístupu, představení rakouského moderního umění v různých stylech v Čechách a českého moderního umění v Rakousku.

Výstava Klubu výtvarných umělců Horácka se v rámci Slavností jeřabin koná ve Žďáru 25 let. Projekt je zaměřen na sklářství, které má na Žďársku velkou tradici. Tomuto tématu se následně věnuje i veškerý další program. Výstava a s ní spojené sympozium nese název „Průhledy“. To se odráží od tématu skla, průhled má rovněž naznačovat cestu skrz materiály, umělecké techniky, hranice a národnosti. Výstava bude uspořádána se spolkem rak. umělců z Litschau (18 umělců, cca 50 děl). Současně s výstavou bude probíhat 3týdenní sympozium za účasti 1 skláře a 2 sochařů z AT a 2 sklářů a 1 sochaře z ČR. Spolu vytvoří 3 díla, kde vynikne průnik mezi světem kamene a skla a mezi rak. a č. uměleckým přístupem. 2 výtvarná díla zůstanou ve veřejném prostoru ve Žďáře, 1 bude umístěno v AT. Sympozium vyvrcholí odhalením děl na vernisáži 13.9. ve veřejném prostoru v centru Žďáru nad Sázavou. U příležitosti konání výstavy a sympozia bude vydána brožura (Čj, Nj) představující umělce, jejich tvorbu a podstatu mezinárodní umělecké spolupráce.

Předpoklad realizace a finanční nákladů je uveden v příloze Žádost o dotaci. Jednotlivé náklady, rozsah projektu či harmonogram se může měnit v závislosti na konkrétních možnostech v přípravě realizace.

Hlavní rozsah aktivit projektu řeší Odbor školství, kultury, sportu a marketingu.

Začátek projektu 1.6.2020 je uveden pro možné předkládání finančních nákladů. Konec projektu je předpokládán 15.10.2020.

### **Dopad do rozpočtu města**

Předpokládané náklady realizace akce spadající do dotační části činí 20 000 eur. Finanční příspěvek činí max. 17 000 eur.

### **Geneze případu**

- V březnu t.r. byla podána žádost o dotaci.
- Dne 19.6.2020 jsme obdrželi Rozhodnutí RMV o schválení projektu viz příloha č. 1.

### **Návrh řešení**

- Schválit navržené usnesení.

### **Varianty návrhu usnesení**

- Schválit navržené usnesení.

- Odmítnout smlouvu o financování a ukončit administraci projektu.

### **Doporučení předkladatele**

Schválit navržené usnesení.

### **Stanoviska**



EVROPSKÁ UNIE



Rakousko-Česká republika  
Evropský fond pro regionální rozvoj

Fond malých projektů Rakousko-Česká republika

Město Žďár nad Sázavou  
Žižkova 227/1  
591 31 Žďár nad Sázavou

V Jihlavě dne 19. 06. 2020

### Rozhodnutí RMV – schválení projektu FMP

Vážený pane Mrkosi,

Váš projekt s názvem „**Výstava a umělecké sympozium "Průhledy" v rámci Slavností jeřabin**“ s registračním číslem **KPF-02-167** byl Regionálním monitorovacím výborem Fondu malých projektů schválen bez připomínek.

Maximální výše dotace činí **17 000,00 EUR**, což představuje **85 % způsobilých výdajů**.

V současné době probíhá příprava Smluv o financování projektu s úspěšnými žadateli. Během nejbližších týdnů obdržíte mailem Smlouvu k vašemu projektu ke kontrole údajů, pak bude následovat podpis Smlouvy.

Proti tomuto rozhodnutí můžete podat výhrady podle kapitoly 5.10 Směrnice pro žadatele.

S pozdravem

Mgr. Zdeňka [redacted]  
projektový manažer Fondu malých projektů

Sdružení obcí Vysočiny, z.s.p.o.  
Matky Boží 1182/9  
586 01 Jihlava

Následující soukromoprávní smlouva uzavřená na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Folgender privatrechtlicher Vertrag abgeschlossen aufgrund des § 1746 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 89/2012 der Gesetzsammlung, Bürgerliches Gesetzbuch, in der Fassung späterer Vorschriften

**Smlouva o financování / Finanzierungsvertrag**  
**malého projektu / des Kleinprojektes**  
**v rámci projektu / in Rahmen des Projekts**  
**Fond malých projektů / Kleinprojektfonds**  
**Program Interreg V-A / Programm Interreg V-A**  
**Rakousko – Česká republika / Österreich – Tschechische Republik**  
(dále jen Smlouva / weiter nur Vertrag)

*je uzavírána mezi smluvními stranami / wird zwischen folgenden Vertragsseiten abgeschlossen*

Vedoucí partner projektu  
ATCZ49 KPF/FMP AT-CZ 2014-2020, Program INTERREG V-A Rakousko – Česká republika, který je hlavním Správcem FMP Rakousko – Česká republika

Lead-Partner des Projektes ATCZ49 KPF/FMP AT-CZ 2014-2020, Programm INTERREG V-A Österreich – Tschechische Republik, der der KPF-Hauptverwalter Österreich – Tschechische Republik ist,

**Jihočeská Silva Nortica**

**zájmové sdružení právnických osob / Interessenverband der juristischen Personen**

sídlo / Sitz: **Janderova 147/II, CZ - 377 01 Jindřichův Hradec**

zastoupené / vertreten durch: **Ing. František Štangl, předseda / Obmann**

IČ: **70659061**

DIČ: **CZ70659061**

- dále jen Správce FMP – Vedoucí partner –

- im Folgenden als KPF-Verwalter-  
Leadpartner bezeichnet –

a žadatel malého projektu

und Antragsteller des Kleinprojektes

**Město Žďár nad Sázavou**

sídlo / Sitz: **Žižkova 227/1, 591 31 Žďár nad Sázavou**

zastoupené / vertreten durch: **Ing. Martin Mrkos, ACCA; starosta / Bürgermeister**

IČ: **00295841**

DIČ: **CZ00295841**

- dále jen žadatel –

- im Folgenden als Antragsteller  
bezeichnet –

za účelem realizace projektu

zum Zweck der Durchführung des Projekts

**Projektname / Název projektu:**

«Výstava a umělecké sympozium "Průhledy" v rámci Slavností jeřabin /  
Die Ausstellung und Symposium "Durchblicke" im Rahmen der Feste der Vogelbeeren»

**Projektnummer / Číslo projektu: KPF-02-167**

**Údaje o projektu / Angaben zum Projekt**

**§ 1 Předmět / Gegenstand**

(1) Předmětem této Smlouvy je výlučně poskytnutí dotace pro projekt plánovaný žadatelem – dále nazývaný pouze jako „malý projekt“, jenž je definován v příloze 1 a je tímto součástí této Smlouvy.

(2) Dotace se poskytuje malému projektu, který byl schválen Regionálním monitorovacím výborem Jižní Morava – Vysočina – Dolní Rakousko dne 27. 05. 2020.

(3) Dotace se poskytuje jako nenávratný příspěvek z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR) ve výši 85 % celkových způsobilých výdajů malého projektu, nejvýše však

(1) Gegenstand dieses Vertrages ist ausschließlich die Förderung des vom Antragsteller geplanten Projektes – im Folgenden nur mehr kurz „Kleinprojekt“ genannt, welches in der Anlage 1 abschließend festgelegt und somit Bestandteil dieses Vertrags ist.

(2) Die Förderung wird für das vom Regionalen Lenkungsausschuss Südmähren – Vysočina – Niederösterreich am 27. 05. 2020 genehmigte Kleinprojekt gewährt.

(3) Die Förderung wird wie ein nicht rückzahlbarer Zuschuss in Höhe von 85 % der EFRE-förderfähigen Gesamtkleinprojektkosten, höchstens jedoch

**17 000,00 EUR**

bewilligt.

(4) Konkrétní výše dotace, která bude žadateli poskytnuta, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a prokázaných způsobilých výdajů. Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace dle tohoto ustanovení.

(4) Eine konkrete Höhe der Förderung, die dem Antragsteller gewährleistet wird, wird aufgrund der tatsächlich ausgegebenen, begründeten und belegten Kosten bestimmt. Die tatsächliche Höhe der Förderung darf nicht die maximale Höhe der Förderung laut dieser Bestimmung überschreiten.

**§ 2 Začátek projektu a realizace projektu (období realizace) /**

**Projektbeginn und -umsetzung (Durchführungszeitraum)**

Pro malý projekt je stanovena následující doba realizace:

Für das Kleinprojekt wird folgender Durchführungszeitraum bestimmt:

Začátek projektu:	01. 06. 2020	Projektbeginn:	01. 06. 2020
Konec projektu:	15. 10. 2020	Projektende:	15. 10. 2020
Datum podání závěrečné zprávy:	15. 10. 2020	Datum der Projektberichtslegung:	15. 10. 2020

### § 3 Rozpočet a plán financování / Kosten- und Finanzierungsplan

(1) Následující rozpočet a plán financování podle v § 1 odst. (1) uvedené žádosti tvoří základ pro dotaci a prohlašuje se v jednotlivých kapitolách a v celkové výši za závazný:

(1) Folgender Kosten- und Finanzierungsplan gemäß dem in § 1 Abs. (1) genannten Antrag bildet die Grundlage für diese Förderung und wird in den Einzelkapiteln und in der Gesamtsumme für verbindlich erklärt:

Rozpočet		Kostenplan	
Náklady na cestování a ubytování	€ 0,00	Reise- und Unterbringungskosten	€ 0,00
Náklady na externí odborné poradenství a služby	€ 18 500,00	Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen	€ 18 500,00
Výdaje na vybavení	€ 1 500,00	Ausrüstungskosten	€ 1 500,00
Náklady na zaměstnance (0 % z přímých výdajů)	€ 0,00	Personalkosten (0 % der direkten Kosten)	€ 0,00
Kancelářské a administrativní výdaje (15 % z nákladů na zaměstnance)	€ 0,00	Büro- und Verwaltungsausgaben (15 % der Personalkosten)	€ 0,00
<b>Celkem:</b>	<b>€ 20 000,00</b>	<b>Gesamt:</b>	<b>€ 20 000,00</b>

Finanční plán		Finanzierungsplan	
Finanční příspěvek EFRR	€ 17 000,00	EFRE-Mittel	€ 17 000,00
Finanční příspěvek partnera při společném financování	€ 0,00	Kofinanzierung des Partners bei gemeinsamer Finanzierung	€ 0,00
Příjmy projektu	€ 0,00	Projekteinnahmen	€ 0,00
Jiné zdroje financování použité ke krytí finančního příspěvku žadatele	€ 0,00	Andere Finanzierungsmittel zur Kofinanzierung des Antragstellers	€ 0,00
Vlastní podíl žadatele	€ 3 000,00	Eigenmittel des Antragstellers	€ 3 000,00
Národní veřejné prostředky – platí pro žadatele z Horního Rakouska	€ 0,00	Nationale öffentliche Zuschüsse / Förderungen – gültig für OÖ Antragsteller	€ 0,00
<b>Celkem:</b>	<b>€ 20 000,00</b>	<b>Gesamt:</b>	<b>€ 20 000,00</b>

(2) Jednotlivé kapitoly rozpočtu mohou být navýšeny do max. 15 %, pokud toto navýšení může být vyrovnáno odpovídajícími úsporami v jiných jednotlivých kapitolách. Tyto odchylky nevyžadují předchozí písemný souhlas Správce FMP. Navýšení kapitoly o více než 15 % vyžaduje předchozí souhlas Regionálního monitorovacího výboru Jižní Morava – Vysočina – Dolní Rakousko.

(2) Die Einzelkapitel des Kostenplans dürfen bis max. 15 % aufgestockt werden, soweit die Aufstockung durch entsprechende Einsparungen bei den anderen Einzelkapiteln ausgeglichen werden kann. Diese Abweichungen im Kostenplan bedürfen nicht der vorherigen schriftlichen Zustimmung des KPF-Verwalters. Eine Aufstockung eines Kapitels um mehr als 15 % bedarf der

Pokud souhlas příslušného RMV nebude k dispozici, budou výdaje projektu kontrolovány podle aktuálně platného rozpočtu.

vorherigen Zustimmung des Regionalen Lenkungsausschusses Südmähren – Vysočina – Niederösterreich. Wenn die Zustimmung des jeweiligen RLAs nicht zur Verfügung steht, werden die Projektkosten laut dem aktuell gültigen Budget kontrolliert.

(3) V případě, že dojde ke snížení způsobilých výdajů malého projektu, k navýšení prostředků národního spolufinancování nebo budou-li využity nové prostředky pro spolufinancování, sníží se odpovídajícím způsobem rovněž dotace z prostředků EFRR uvedené v odst. (1).

(3) Für den Fall, dass sich die förderfähigen Kosten des Kleinprojekts vermindern, die nationalen Kofinanzierungsmittel erhöhen oder neue Kofinanzierungsmittel in Anspruch genommen werden, reduziert sich die in Abs. (1) genannte Förderung proportional.

### § 4 Kontrola malých projektů / Kontrolle der Kleinprojekte

(1) Interní kontrolu malých projektů provádějí v ČR příslušní Správci FMP (viz Směrnice 5.2.2):

(1) Die interne Kontrolle der Kleinprojekte in Tschechien führen die zuständigen KPF-Verwalter durch (siehe Richtlinie 5.2.2):

Pro žadatele z Jihočeského kraje:	Für die Antragsteller aus Südböhmen:
Jihočeská Silva Nortica Janderova 147/II, 377 01 Jindřichův Hradec	
Pro žadatele z Jihomoravského kraje:	Für die Antragsteller aus Südmähren:
Regionální rozvojová agentura Jižní Moravy Královopolská 3052/139, 612 00 Brno – Žabovřesky	
Pro žadatele z Kraje Vysočina:	Für die Antragsteller aus Kreis Vysočina:
Sdružení obcí Vysočiny Matky Boží 9, 586 01 Jihlava	

(2) Příslušným Kontrolorem podle čl. 23 (4) Nařízení (EU) č. 1299/2013, který provádí kontrolu malých projektů v České republice, je:

(2) Die zuständige Kontrollstelle gemäß Art. 23 (4), Verordnung (EU) 1299/2013, die die Kontrolle der Kleinprojekte in der Tschechischen Republik durchführt, ist:

Centrum pro regionální rozvoj České republiky U Nákladového nádraží 1144/4, 130 00 Praha 3 - Strašnice
---

(3) Příslušným Kontrolorem podle čl. 23 (4) Nařízení (EU) č. 1299/2013, který provádí kontrolu malých projektů v Horním Rakousku, je:

(3) Die zuständige Kontrollstelle gemäß Art. 23 (4), Verordnung (EU) 1299/2013, die die Kontrolle der Kleinprojekte in Oberösterreich durchführt, ist:

Amt der Oberösterreichischen Landesregierung, Abteilung Wirtschaft, EU-Finanzkontrolle Bahnhofplatz 1; A - 4021 Linz
---

(4) Pro zajištění případné kontroly na místě je žadatel povinen oznámit Správci FMP písemnou formou termíny projektových aktivit nejpozději 14 kalendářních dnů před jejich konáním. Pokud

(4) Für die Sicherstellung einer Vorortkontrolle ist der Antragsteller verpflichtet dem KPF-Verwalter die Termine der Projektaktivitäten schriftlich spätestens 14 Kalendertage vor der Umsetzung



žadatel neumožní tuto kontrolu na místě, je to považováno za nesrovnalost a Správce bude postupovat podle § 8, odst. 2c této smlouvy (nerelevantní pro Horní Rakousko).

bekanntzugeben. Im Falle einer Nichtermöglichung der Vorortkontrolle wird dies als Diskrepanz gewertet und der KPF-Verwalter geht laut § 8, Absatz 2c dieses Vertrags vor (nicht relevant für Oberösterreich).

## **§ 5 Způsobilé výdaje / Förderfähige Ausgaben**

(1) Způsobilost nákladů projektu pro poskytnuté spolufinancování z EFRR se řídí Nařízením (EU) č.1303/2013, Nařízením (EU) č.1301/2013, Nařízením (EU) č.1299/2013, Nařízením (EU) č.481/2014, Programem INTERREG V-A Rakousko – Česká republika, Společnými pravidly způsobilosti výdajů v jejich aktuálním platném znění, Směrnicí pro žadatele FMP a národními subsidiárními ustanoveními o způsobilosti.

(1) Die Förderfähigkeit von Projektkosten für die gewährte EFRE-Kofinanzierung richtet sich nach der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013, der Verordnung (EU) Nr. 1301/2013, der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013, der Verordnung (EU) Nr. 481/2013 nach dem Programm INTERREG V-A Österreich –Tsch. Republik, den zum Programm getroffenen Gemeinsame Förderfähigkeitsregeln in der jeweils gültigen Fassung, Richtlinie für KPF-Antragsteller und den nationalen subsidiären Bestimmungen zur Förderfähigkeit.

V případě, že dojde k porušení smlouvy, jejích příloh nebo dalších výše jmenovaných dokumentů, může se jednat o vznik nesrovnalosti, jež je řešena podle pravidel uvedených v § 8 smlouvy a ve Směrnici pro žadatele FMP.

Im Falle, dass es zum Vertragsbruch, zum Bruch der Anhänge oder anderer oben genannter Dokumente kommt, wird diese Unregelmäßigkeit laut § 8 des Vertrags und in der Richtlinie für KPF Antragsteller angeführten Regeln behandelt.

(2) Jako způsobilé výdaje mohou být uznány náklady, které vznikly během doby realizace projektu podle § 2 a které jednoznačně přináležejí ke schválenému projektu.

(2) Als förderfähig können nur Ausgaben anerkannt werden, deren Rechtsgrundlage (Beauftragung) und Leistungserbringung innerhalb des Projektdurchführungszeitraumes gemäß § 2 entstanden sind und die eindeutig dem genehmigten Projekt zugerechnet werden können. Die Kosten müssen im Einklang mit der Richtlinie für Antragsteller, Kapitel 3.1 belegt werden.

Dokladování výdajů musí být v souladu se Směrnicí pro žadatele, kapitola 3.1.

(3) Bei den Vergaben für Lieferungen und Dienstleistungen wird der tschechische Antragsteller im Einklang mit dem Gesetz Nr. 134/2016 der Sammlung, über die Beauftragung zur Ausschreibung, ev. im Einklang mit dem Leitfaden für die Auftragsvergabe für die Programmperiode 2014-2020 (veröffentlicht von dem MMR ČR am 15. Januar 2014) vorgehen.

(3) Při využití zakázek na dodávky a služby bude český žadatel postupovat v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, případně v souladu s Metodickým pokynem pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán MMR ČR dne 15. ledna 2014).

(4) Rakouský žadatel bude postupovat v souladu se Spolkovým zákonem o zadávání veřejných zakázek BVergG 2006.

(4) Der österreichische Antragsteller wird gemäß dem Bundesvergabegesetz BVergG 2006 vorgehen.

## § 6 Změny / Änderungen

Každou podstatnou změnu v realizaci nebo obsahu malého projektu je nutné neodkladně sdělit Správci FMP a vyžádat si jeho předchozí písemný souhlas. To se týká i změn, které povoluje příslušný RMV. Postup je uveden ve Směrnici pro žadatele, kapitola 5.3

Jede wesentliche Änderung in der Durchführung oder im Bestand des Kleinprojekts ist dem KPF-Verwalter unverzüglich mitzuteilen und bedarf seiner vorherigen schriftlichen Zustimmung. Das betrifft auch die Änderungen, die vom jeweiligen RLA genehmigt werden. Die Vorgangsweise ist in der Richtlinie für Antragsteller, Kapitel 5.3 angeführt.

## § 7 Podmínky vyúčtování a vyplacení prostředků EFRR / Abrechnungsmodalitäten und Auszahlung der EFRE-Mittel

(1) Žadatel musí vést oddělené účetnictví spojené s malým projektem, tj. samostatné účetní středisko v rámci svého účetnictví.

(1) Der Antragsteller muss eine mit dem Kleinprojekt verbundene gesonderte Buchhaltung führen, d.h. mindestens mittels einer gesonderten Kostenstelle in der bestehenden Buchhaltung.

(2) Žadatel musí zajistit, aby byly všechny požadované podklady (standardizované formuláře k vyúčtování, účetní doklady, doklady o platbách atd.) předloženy příslušnému českému Správci FMP nebo Kontrolorovi v Horním Rakousku v termínu podání zprávy dle § 2.

(2) Der Antragsteller stellt sicher, dass alle erforderlichen Unterlagen zur Abrechnungskontrolle (standardisierte Berichtsformulare, Belege, Zahlungsnachweise etc.) dem zuständigen tschechischen KPF-Verwalter oder der zuständigen Kontrollstelle in Oberösterreich bis zu dem in § 2 genannten Berichtsdatum vorgelegt werden.

(3) Prostředky EFRR budou žadateli poukázány na následující bankovní účet:

(3) Die EFRE-Fördermittel werden dem Antragsteller auf folgendes Konto überwiesen:

IBAN: CZ59 0300 0000 0002 5384 1430 , BIC: CEKOCZPP

u peněžního ústavu / bei der: Československá obchodní banka

(4) Poukázání prostředků EFRR na účet žadatele se může uskutečnit až po obdržení prostředků EFRR na účet Správce FMP.

(4) Eine Anweisung der EFRE-Mittel auf das Bankkonto des Antragstellers kann erst dann erfolgen, wenn diese tatsächlich auf dem Bankkonto des KPF-Verwalters eingelangt sind.

(5) Žadatel je povinen zajistit, aby byl účel dotace dle § 1 této smlouvy zachován po dobu 5 let ode dne poukázání poslední platby prostředků EFRR na účet žadatele.

(5) Der Antragsteller muss sicherstellen, dass der Zweck der Förderung laut § 1 dieses Vertrags im Laufe von 5 Jahren ab der Anweisung der EFRE-Mittel auf das Bankkonto des Antragstellers erhalten bleibt.

## § 8 Vznik nesrovnalosti, odstoupení od Smlouvy, povinnost vrácení prostředků

---

## / Rücktritt und Rückzahlungsverpflichtung

(1) V případě, že vznikne podezření na nesrovnalost v rámci projektu, je Správce FMP oprávněn pozastavit výplatu dotace do doby prošetření, zda ke vzniku nesrovnalosti skutečně došlo. V případě, že bude potvrzen vznik nesrovnalosti, a vyčíslená částka bude nižší než objem prostředků, které mají být vyplaceny, je částka k vyplacení odpovídajícím způsobem zkrácena. V případě, že jsou všechny platby žadateli již vyplaceny, vzniká žadateli povinnost vrátit vyplacené prostředky zpět Správci FMP, a to na základě výzvy Správce FMP, který zároveň stanoví lhůtu, ve které mají být prostředky vráceny.

(2) Správce FMP je povinen k okamžitému úplnému nebo částečnému odstoupení od této dotační smlouvy ze závažného důvodu. Závažným důvodem je, když

- a) není nebo už není dotace využívána na plánovaný účel,
- b) k uzavření této smlouvy došlo s pomocí dat, která byla v zásadě nesprávná nebo neúplná, nebo když byli Správce FMP, orgány a pověřenci Evropské komise nebo jiná na programu se podílející místa o rozhodujících okolnostech nesprávně nebo neúplně informována,
- c) žadatel zabránil plánovaným kontrolním opatřením,
- d) nebyla dodržena ustanovení evropského práva, specifických programových pravidel uznatelnosti příspěvku nebo národních ustanovení, která je potřeba dodržet,
- e) došlo ke změně žadatele nebo projektového partnera během realizace projektu, vyjma změny z důvodu právního nástupnictví.

(1) Im Falle, daß ein Verdacht auf eine Diskrepanz im Rahmen des Projekts entsteht, ist der KPF-Verwalter berechtigt die Auszahlung der Förderung bis zu dem Zeitpunkt der Überprüfung zu stoppen, ob zum Entstehen der Diskrepanz wirklich gekommen ist. Im Falle, dass das Entstehen der Diskrepanz wirklich bestätigt wird, und der berechnete Betrag niedriger sein wird, als der Umfang der Mittel, die ausgezahlt werden sollen, wird der Betrag zur Auszahlung angemessen gekürzt. Im Falle, wenn alle Zahlungen dem Antragsteller bereits ausgezahlt wurden, entsteht dem Antragsteller die Pflicht die ausgezahlten Mittel dem KPF-Verwalter zurück zu zahlen, und zwar aufgrund des Aufrufes des KPF-Verwalters, der gleichzeitig die Frist festlegt, in der die Mittel zurück gezahlt werden sollen.

(2) Der KPF-Verwalter ist zum sofortigen ganzen oder teilweisen Rücktritt von diesem Finanzierungsvertrag aus wichtigem Grund verpflichtet. Ein wichtiger Grund ist insbesondere gegeben, wenn

- a) die Förderung nicht oder nicht mehr für den vorgesehenen Zweck verwendet wird,
- b) der Abschluss dieses Vertrages durch Angaben zustande gekommen ist, die in wesentlicher Beziehung unrichtig oder unvollständig waren oder der KPF-Verwalter, Organe und Beauftragte der Europäischen Kommission oder sonstige programmteilnehmende Stellen über maßgebliche Umstände unrichtig oder unvollständig informiert worden sind,
- c) der Antragsteller vorgesehene Kontrollmaßnahmen behindert hat,
- d) Bestimmungen des europäischen Rechts, die programmspezifischen Förderfähigkeitsregeln oder anzuwendende nationale Bestimmungen nicht eingehalten wurden.
- e) Es ist zur Änderung des Antragstellers oder des Partners im Laufe der Projektumsetzung gekommen, außer der Änderung aus dem

---

Grund der Rechtsnachfolge.

(3) Správce FMP je oprávněn k okamžitému úplnému nebo částečnému odstoupení od této dotační smlouvy, obzvláště když

- a) podpořený projekt není nebo není včas realizován nebo je realizován jiným, této smlouvě neodpovídajícím způsobem,
- b) je k majetku žadatele před řádným ukončením podpořeného projektu nebo během 5 let po závěrečné platbě k projektu zahájeno insolvenční, popř. konkursní řízení nebo je pro nedostatek prostředků na pokrytí nákladů navrženo zahájení insolvenčního, popř. konkursního řízení,
- c) žadatel nesplní nebo nesplní včas požadavky na dokumentaci vyúčtování malého projektu a doložení zprávy, popř. na jejich předložení, povinnosti jejich sdělení, prokázání nebo jiného vysvětlení.
- d) žadatel může být vyzván k doplnění dokumentace vyúčtování a doložení zprávy. Pokud toto učiní ve lhůtě požadované Správcem FMP, nedojde k odstoupení od této smlouvy o financování, případně ani ke krácení dotace.

(4) Odstoupení od smlouvy je účinné dnem doručení druhé smluvní straně a žadatel je povinen vrátit Správci FMP vyplacené finanční prostředky buď v celé výši nebo ve výši stanovené Správcem FMP.

(5) Částka, kterou musí žadatel vrátit, je úročena ode dne vyplacení dotace. Úročení se řídí podle rozhodné základní sazby pro zprostředkování referenčních a diskontních sazeb Evropské unie k datu splatnosti (ke stažení na [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/infoeuro/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/index_en.cfm)), včetně 1,5 procentního bodu, a je stanovena Správcem FMP

(3) Der KPF-Verwalter ist zum sofortigen ganzen oder teilweisen Rücktritt von diesem Fördervertrag berechtigt, insbesondere wenn

- a) das geförderte Projekt nicht, nicht termingerecht oder anderweitig nicht entsprechend diesem Vertrag durchgeführt wird,
- b) über das Vermögen des Antragstellers vor dem ordnungsgemäßen Abschluss des geförderten Projekts oder innerhalb von 5 Jahren nach der Projektabschlusszahlung ein Insolvenz- bzw. Konkursverfahren eröffnet oder die Eröffnung des Insolvenz- bzw. Konkursverfahrens mangels Deckung der Kosten abgewiesen wird,
- c) der Antragsteller den Anforderungen an die Dokumentation der Kleinprojekt abrechnungen und die Berichtslegung bzw. deren Vorlage, ihren Mitteilungs-, Nachweis- oder sonstigen Erklärungspflichten nicht oder nicht rechtzeitig nachkommt.
- d) der Antragsteller kann zur Ergänzung der Dokumentation der Abrechnung und zur Belegung des Berichtes aufgerufen werden. Wenn er dies in der vor KPF-Verwalter verlangten Frist tut, kommt es zu keinem Abtreten vom Finanzierungsvertrag und zu keiner Kürzung der Förderung.

(4) Der Rücktritt vom Vertrag tritt am Tag der Zustellung der zweiten Vertragsseite in Kraft und der Antragsteller ist verpflichtet dem KPF-Verwalter die ausgezahlten Finanzmittel in der gesamten Höhe oder in der vom KPF-Verwalter festgelegten Höhe zurückzuzahlen.

(5) Der vom Antragsteller zu erstattende Betrag ist vom Tag der Auszahlung an zu verzinsen. Die Verzinsung richtet sich nach dem zum Fälligkeitstermin maßgebenden Basissatz für die Ermittlung der Referenz- und Abzinsungssätze der Europäischen Union (abrufbar unter [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/infoeuro/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/index_en.cfm)), zuzüglich 1,5

– Vedoucím partnerem.

Prozentpunkte, und wird vom KPF-Verwalter-Leadpartner festgesetzt.

## **§ 9 Dokumentace malého projektu a povinnosti spolupráce / Kleinprojektdokumentation und Mitwirkungspflichten**

(1) Žadatel se zavazuje uchovat veškeré podklady a doklady týkající se malého projektu a jeho financování do 31. 12. 2027.

(1) Der Antragsteller verpflichtet sich, sämtliche das Kleinprojekt und seine Finanzierung betreffenden Unterlagen und Belege bis 31. 12. 2027 aufzubewahren.

(2) Žadatel projevuje ochotu nad rámec jmenovaných zpráv až do 31. 12. 2027 orgánům a zařízením právních dvorů, Evropské komise, Řídicímu orgánu, Národnímu orgánu, Auditnímu orgánu, Certifikačnímu orgánu i jeho pověřencům

(2) Der Antragsteller erklärt sich bereit, über die genannten Berichte hinaus bis zum 31. 12. 2027, den Organen und Einrichtungen der Rechnungshöfe, der Europäischen Kommission, der Verwaltungsbehörde, der Nationalbehörde, der Prüfbehörde, der Bescheinigungsbehörde sowie deren Beauftragten

a) poskytnout kdykoliv informace o malém projektu,

a) jederzeit Auskünfte über das Kleinprojekt zu erteilen,

b) poskytnout dle jejich výběru náhled do knih a dokladů i ostatních s malým projektem souvisejících podkladů,

b) gemäß deren Auswahl Einsicht in die Bücher und Belege sowie in sonstige mit dem Kleinprojekt in Zusammenhang stehende Unterlagen zu gewähren,

c) umožnit během běžných otevíracích a provozních hodin i mimo tyto hodiny po dohodě vstup na pozemky a do budov i realizaci kontrol, které jsou v souvislosti se záměrem,

c) während der üblichen Geschäfts- und Betriebsstunden sowie außerhalb dieser Stunden nach Vereinbarung das Betreten von Grundstücken und Gebäuden sowie die Durchführung von Prüfungen, die mit dem Vorhaben in Zusammenhang stehen, zu gestatten,

d) umožnit náhled do dokladů, na které byly poskytnuty jiné veřejné dotace během doby realizace malého projektu (popř. také čistě národní), aby mohlo být vyloučeno dvojí financování.

d) Einsicht in Belege, für die andere öffentliche Förderungen während der Kleinprojektlaufzeit gewährt wurden (ggf. auch rein nationale), zu gestatten, um Mehrfachförderungen auszuschließen.

O relevantnosti s ohledem na nahlédnutí do dokladů a knih rozhodují příslušné kontrolní orgány

Über die Relevanz im Hinblick auf die Einsichtnahme in Belege und Bücher entscheiden die jeweiligen Prüforgane.

(3) Žadatel dále prohlašuje, že:

(3) Der Antragsteller erklärt sich bereit

(a) data související s poskytnutou dotací budou ukládána na nosiče dat a mohou být při zachování obchodních a provozních tajemství předávána orgánům podílejícím se

(a) dass die mit der gewährten Förderung im Zusammenhang stehenden Daten auf Datenträger gespeichert und an andere am Vollzug dieses Programms beteiligten Stellen,

- 
- na implementaci programu, Evropské komisi a / nebo subjektům pověřeným provedením evaluace;
- (b) že je na vyzvání ochoten spolupracovat v rámci evaluací, případně při zjišťování indikátorů  
či dat týkajících se projektu;
- (c) lze zveřejnit jména a adresy účastníků projektu, výši dotace a účel jejího použití a výsledky projektu.
- an die Europäische Kommission und/oder die mit der Evaluierung beauftragten Institute unter Wahrung von Geschäfts- und Betriebsgeheimnissen weitergegeben werden können;
- (b) auf Anfrage im Rahmen von Evaluierungen bzw. bei der Erhebung von projektbezogenen Indikatoren oder Daten mitzuwirken;
- (c) dass Name und Anschrift der Projektbeteiligten sowie Verwendungszweck, Höhe der Förderung und Projektergebnisse veröffentlicht werden können.

### **§ 10 Informační a publikační povinnosti / Informations- und Publizitätspflichten**

- (1) Žadatel se zavazuje v rámci práce s veřejností poukázat na podporu malého projektu Evropskou unií (EFRR) a programem INTERREG Rakousko – Česká republika při použití odpovídajícího loga a dodržovat ustanovení přílohy XII bodu 2.2 Nařízení (EU) č. 1303/2013. Předpisy, týkající se publicity, jsou ke stažení na webu programu [www.at-cz.eu](http://www.at-cz.eu).
- (1) Der Antragsteller verpflichtet sich, im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit auf die Förderung des Kleinprojekts durch die Europäische Union (EFRE) und durch das INTERREG-Programm Österreich – Tschechische Republik 2014-2020 unter Verwendung des entsprechenden Logos hinzuweisen und die Bestimmungen des Anhangs XII Pkt. 2.2. der VO (EU) Nr. 1303/2013 einzuhalten. Die zu beachtenden Publizitätsvorschriften stehen auf der Programm-Website [www.at-cz.eu](http://www.at-cz.eu) zum Download zur Verfügung.
- (2) Žadatel se zavazuje předložit příslušnému Správci FMP / Kontrolorovi v HR (viz § 4) důkazy o přijatých informačních opatřeních a opatřeních publicity nejpozději v rámci vyúčtování projektu.
- (2) Der Antragsteller verpflichtet sich, dem zuständigen KPF-Verwalter / der zuständigen Kontrollstelle (siehe § 4) die Nachweise über die vorgenommenen Informations- und Publizitätsmaßnahmen spätestens im Rahmen der Abrechnung vorzulegen.

### **§ 11 Doplnující ustanovení / Ergänzende Regelungen**

- (1) Tato Smlouva vstupuje v platnost podpisem této Smlouvy oběma smluvními stranami (případně zpětně k datu zahájení projektu) a zůstává právně účinná až do doby, kdy je možno uplatnit povinnosti vyplývající z využití prostředků EFRR pro tento projekt.
- (1) Der Vertrag tritt mit der beidseitigen Unterfertigung der vorliegenden Urkunde (ggf. rückwirkend zum Projektbeginn) in Kraft und bleibt wirksam bis zu dem Zeitpunkt, zu dem Verpflichtungen aus der Inanspruchnahme von EFRE-Mitteln für dieses Projekt geltend gemacht werden können.

(2) Změny a doplňky této Smlouvy musejí být pro svoji právní účinnost výslovně jako takové označeny a musejí být učiněny písemnou formou.

(3) Pro případ, že jednotlivá ustanovení této Smlouvy jsou nebo by měla být neúčinná, zůstávají ostatní ustanovení pro smluvní partnery závazná. V tomto případě jsou smluvní partneři povinni namísto neúčinné úpravy učinit dohodu, která by se neúčinné úpravě, pokud možno co nejvíce přiblížila,

(4) Případné náklady, poplatky, daně nebo jiné odvody vzniklé v souvislosti se zřízením a / nebo realizací této Smlouvy nese žadatel. Všechny ostatní náklady, obzvláště všechny náklady právního poradenství nebo zastoupení nese smluvní partner, který k tomu zadal objednávku.

(2) Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrags sind zu ihrer Rechtswirksamkeit ausdrücklich als solche zu bezeichnen und bedürfen der Schriftform.

(3) Für den Fall, dass einzelne Bestimmungen dieses Vertrags unwirksam sein oder werden sollten, die übrigen Bestimmungen gleichwohl für die Vertragspartner bindend bleiben. In diesem Falle sind die Vertragspartner verpflichtet, anstelle der unwirksamen Regelung eine Vereinbarung zu treffen, die dem Sinn der unwirksamen Regelung möglichst nahe kommt,

(4) Etwaige mit der Errichtung und / oder Durchführung dieses Vertrags entstehende Kosten, Gebühren, Steuern oder sonstige Abgaben vom Antragsteller, alle übrigen Kosten, insbesondere alle Kosten einer rechtlichen Beratung oder Vertretung von dem Vertragspartner, der den Auftrag dazu erteilt hat, getragen werden.

## **§ 12 Závěrečná ustanovení / Schlussbestimmungen**

(1) Tato Smlouva podléhá vyjma kolizních norem českému právu.

(2) Smluvní strany se budou ze všech sil snažit vyřešit veškeré, z této Smlouvy vyplývající, odlišnosti názorů dohodou. Nedojde-li k dohodě během přiměřené lhůty, určují smluvní strany místně příslušným soudem Okresní soud v Jindřichově Hradci.

(3) Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech; každý smluvní partner obdrží po jednom exempláři.

(4) Tato Smlouva je vyhotovena v českém a německém jazyce. Závazným je jazyk Správce FMP – Vedoucího partnera.

(5) Tato Smlouva byla projednána na jednání Rady města č. 47 dne 29.6.2020 a o jejím uzavření bylo rozhodnuto usnesením č. 746/2020/oPR.

(1) Auf diesen Vertrag ist tschechisches Recht unter Ausschluss der Kollisionsnormen anzuwenden.

(2) Die Vertragspartner werden sich nach besten Kräften bemühen, alle sich aus dem Vertrag ergebenden Meinungsverschiedenheiten einvernehmlich zu regeln. Für den Fall, dass eine Einigung binnen einer angemessenen Frist nicht zustande kommt, bestimmen die Vertragsparteien hiermit das regional zuständige Bezirksgericht in Jindřichův Hradec als Gerichtsstand.

(3) Dieser Vertrag wird in zweifacher Ausfertigung erstellt; jeder Vertragspartner erhält ein Exemplar.

(4) Der Vertrag wird in Deutsch und Tschechisch ausgestellt. Die Fassung in der Sprache des KPF-Verwalters-Leadpartners ist verbindlich.

(5) Dieser Vertrag wurde bei der Ratssitzung des 47 am 29.6.2020 besprochen und über seinen Abschluss wurde mit dem Beschluss Nr. 746/2020/oPR entschieden.

(6) Smluvní strany se dohodly, že zákonnou povinností dle § 5 odst. 2 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) zajistí žadatel.

(6) Die Vertragsseiten haben vereinbart, dass die gesetzliche Pflicht laut § 5 Art. 2 des Gesetzes Nr. 240/2015 der Sammlung, über die Sonderbedingungen der Wirksamkeit einiger Verträge, über die Veröffentlichung dieser Verträge über des Vertragsregister (Gesetz über Vertragsregister) der Antragsteller besorgt.

V Jindřichově Hradci dne  
Jindřichův Hradec, am

Ve Žďáru nad Sázavou dne  
Žďár nad Sázavou, am

.....  
Za Správce FMP – Vedoucího partnera:  
Für den KPF-Verwalter-Leadpartner:

.....  
Za žadatele:  
Für den Antragsteller:

.....  
Jihočeská Silva Nortica  
Ing. František Štangel  
předseda / Obmann

.....  
Město Žďár nad Sázavou  
Ing. Martin Mrkos, ACCA  
starosta / Bürgermeister

**Přílohy:**

- 1 Projektová žádost
- 2 Kopie Dopisu s rozhodnutím RMV

**Anhänge:**

- 1 Projektantrag
- 2 Kopie des Briefes mit der RLA-Entscheidung



# ŽÁDOST

pro české žadatele

**Fond malých projektů Rakousko – Česká republika**

v rámci Programu  
**INTERREG V-A Rakousko – Česká republika**

Název projektu

Česky:	
Německy:	
Zkratka názvu projektu:	
Registrační číslo projektu: <i>(žadatel nevyplňuje)</i>	
Datum a čas podání: <i>(žadatel nevyplňuje)</i>	



## Pokyny pro žadatele

Vyplňte, prosím, žádost elektronicky a zapište všechny údaje rovnou do tohoto formuláře. Vyplňují se pouze bíle podbarvená pole.

Kompletně vyplněná a podepsaná žádost musí být odevzdána ve 2 originálech osobně nebo poštou, a to v elektronické i písemné formě v kanceláři příslušného Správce FMP, adresy jsou uvedeny níže.

Při realizaci projektu podporovaného z Fondu malých projektů je nutné, aby byl do plánovaného projektu zapojen minimálně jeden partner (viz bod č. 3) ze sousední země (programové území je uvedeno ve Směrnici pro žadatele).

**K žádosti je nutné přiložit povinné přílohy od žadatele / lokální iniciativy v Dolním Rakousku dle tabulky níže.**

Příloha	Česká republika	Dolní Rakousko	Horní Rakousko
Doklad o právní subjektivitě (např. výpis z rejstříku žadatele, ve kterém je evidován, doklad o přidělení identifikačního čísla apod.) – prostá kopie, nesmí být starší než 90 dnů <sup>1</sup>	X	X	X
Doklad o jednatelském oprávnění - kopie	X	–	–
Potvrzení finančního úřadu ohledně práva na srážku vstupní DPH - kopie	–	–	X
Prohlášení o spolufinancování (není nutné při kofinancování z vlastních prostředků) – originál	–	–	X
Čestné prohlášení o beztrestnosti a bezdlužnosti – originál	X	–	–
Doklady o společné přípravě projektu – kopie	X	X	X
Kalkulace paušálních výdajů – originál	X	–	X
Kalkulace přímých výdajů – originál	X	X	X
Čestné prohlášení partnera o spolufinancování v případě společného financování projektu – originál	X	X	X

Kontakty na příslušné české Správce FMP pro poradenství, předložení žádosti a vyúčtování projektu:

Sídlo žadatele	Česká republika		
	Jihočeský kraj	Kraj Vysočina	Jihomoravský kraj
<b>Správce FMP</b>	Jihočeská Silva Nortica	Sdružení obcí Vysočiny	Regionální rozvojová agentura jižní Moravy
<b>Adresa</b>	Janderova 147 377 01 Jindřichův Hradec	Matky Boží 9 586 01 Jihlava	Královopolská 139 612 00 Brno
<b>Kontaktní osoba</b>	Mgr. Pavel Hložek Ing. Šárka Jarolímková	Ing. Zdeňka Škarková Jana Vejsadová	JUDr. Vladimír Gašpar Ing. Lucie Karpíšková
<b>Tel/Fax</b>	+420 384 385 359	–	+420 541 212 125 / 117
<b>Mobil</b>	+420 602 610 270	+420 603 727 084	+420 725 778 781
<b>E-mail</b>	info@silvanortica.com sarka.jarolimkova@silvanortica.com	vejsadova@rrav.cz	lucie.karpiskova@rrajm.cz
<b>Internet</b>	www.silvanortica.com	www.obcevysociny.cz	www.rrajm.cz

<sup>1</sup> V případě krajů (NUTS III), měst či obcí nemusí být přiloženy.

## 1. Údaje o projektu

### 1.1 Název projektu:

### 1.2 Doba realizace projektu:

Plánovaný začátek realizace projektu  
(dd.mm.rrrr):

Plánovaný konec realizace projektu  
(dd.mm.rrrr - včetně odevzdání vyúčtování,  
max. 15 měsíců od začátku realizace projektu):

### 1.3 Popis projektu:

#### 1.3.1 Stručný popis projektu (max. 1.000 znaků):

#### 1.3.2 Cíle a cílové skupiny (max. 700 znaků):

#### 1.3.3 Popis aktivit žadatele v projektu (krátký popis aktivit včetně termínů, max. 1 000 znaků):

**1.3.4 Popis aktivit partnera(ů) v projektu** (krátký popis aktivit včetně termínů, max. 500 znaků):

**1.3.5 Popis výstupů projektu** (konkrétní a kvantifikované výstupy projektu, max. 700 znaků):

**1.3.6 Přeshraniční dopad projektu** (max. 700 znaků):

**1.3.7 Udržitelnost projektu** (max. 400 znaků):

**1.4 Územní dopad projektu** (místní, regionální, národní):

V České republice:

V Rakousku:

## 1.5 Popis projektu v NJ

### 1.5.1 Stručný popis projektu v NJ (překlad bodu 1.3.1):

### 1.5.2 Popis aktivit a výstupů v NJ (překlad bodu 1.3.3, 1.3.4 a 1.3.5):

### 1.5.3 Přeshraniční dopad projektu v NJ (překlad bodu 1.3.6):

## 2. Údaje o projektovém žadateli

### 2.1 Název žadatele:

--

### 2.2 Adresa žadatele:

Ulice:		Č.p.:	
Obec:		PSČ:	
www:			
IČ:		DIČ:	

### 2.3 Kontaktní osoba:

Jméno:			
Tel:		Mobil:	
E-mail:			

### 2.4 Statutární zástupce:

Jméno:			
Funkce:			
Tel:			
E-mail:			

### 2.5 Bankovní spojení:

Banka (název, adresa):					
Číslo účtu:		Kód banky:		Měna:	
IBAN:			BIC/SWIFT:		

### 2.6 Další údaje:

a) Zkušenost s realizací EU projektů?	ANO	NE
b) Je žadatel plátcem DPH?	ANO	NE
c) Je DPH zahrnuta v rozpočtu projektu?	ANO	NE
d) Jsou v projektu činnosti, které žadateli přinášejí hospodářskou výhodu?	ANO	NE
e) Právní forma žadatele:		

### 3. Údaje o projektovém partnerovi

#### 3.A Partner 1

##### 3.1 Název partnera:

--

##### 3.2 Adresa partnera:

Ulice:		Č.p.:	
Obec:		PSČ:	
www:			

##### 3.3 Kontaktní osoba:

Jméno:			
Tel:		Mobil:	
E-mail:			

##### 3.4 Statutární zástupce:

Jméno:			
Funkce:			
Tel:		Mobil:	
E-mail:			

##### 3.5 Další údaje:

a) Zkušenost s realizací EU projektů:	ANO	NE
b) Bude partner podávat vlastní žádost FMP (malý projekt typu B)?	ANO	NE
c) Právní forma partnera:		

### 3.B Partner 2

#### 3.6 Název partnera:

--

#### 3.7 Adresa partnera:

Ulice:		Č.p.:	
Obec:		PSČ:	
www:			

#### 3.8 Kontaktní osoba:

Jméno:			
Tel:		Mobil:	
E-mail:			

#### 3.9 Statutární zástupce:

Jméno:			
Funkce:			
Tel:		Mobil:	
E-mail:			

#### 3.10 Další údaje:

a) Zkušenost s realizací EU projektů:	ANO	NE
b) Bude partner podávat vlastní žádost FMP (malý projekt typu B)?	ANO	NE
c) Právní forma partnera:		



## 4. Kvalita přeshraniční spolupráce

Hlavním předpokladem pro možnost získání podpory projektu z prostředků programu INTERREG V-A Rakousko-Česká republika je, že projektoví partneři splňují minimálně tři z následujících čtyř kritérií:

### 4.1 Společná příprava projektu:

Popište, jak probíhala společná příprava (max. 500 znaků):

ANO

### 4.2 Společná realizace projektu:

Popište, jak bude probíhat společná realizace (max. 500 znaků):

ANO

### 4.3 Společné financování projektu:

ANO

NE

Pokud ano, popište, jak bude probíhat společné financování (max. 500 znaků):

### 4.4 Společný personál:

ANO

NE

Pokud ano, popište (společný projektový tým, pravidla spolupráce a komunikace, max. 500 znaků):

## 5. Rozpočet a plán financování

5.1 Rozpočet žadatele			Celkem (EUR)
5.1.1 Přímé výdaje			
1. Výdaje na dopravu a ubytování			
2. Výdaje na externí odborné poradenství a služby			
3. Výdaje na vybavení (1.500 EUR, max. 30% způsobilých přímých výdajů projektu)			
Mezisoučet přímé výdaje (řádek 1 + 2 + 3)			
5.1.2 Paušální výdaje			
1. Personální výdaje <sup>2</sup>			
Mzdy - hlavní pracovní poměr, dohody o provedení práce, dohody o pracovní činnosti	%		
2. Kancelářské a administrativní výdaje <sup>3</sup>			
Nájem kanceláře, telefon, poštovné, spotřební a kancelářský materiál, spotřeba energií	15%		
Mezisoučet paušální výdaje (řádek 1 + 2)			
Celkové výdaje projektu			

## 5.2 Plán financování

Finanční zdroje	částka v EUR	% podíl
Celkové výdaje projektu		100
Finanční příspěvek z EFRR		85
Finanční příspěvek žadatele		15

Finanční příspěvek žadatele se skládá z: <sup>4</sup>

Finanční zdroje	částka v EUR	% podíl
Finanční příspěvek partnera při společném financování		
Příjmy projektu		
Jiné zdroje financování použité ke krytí finančního příspěvku žadatele (dotace města, kraje ...)		
Vlastní podíl žadatele		

<sup>2</sup> Maximálně 20% ze způsobilých přímých výdajů projektu (kapitola 1., 2. a 3. rozpočtu)

<sup>3</sup> 15% z personálních výdajů rozpočtu žadatele (kapitola 1 rozpočtu)

<sup>4</sup> Součet řádků „Příjmy projektu“, „Vlastní podíl žadatele“ a „Finanční příspěvek partnera“ se musí rovnat řádku „Finanční příspěvek žadatele“ (v částce EUR i v podílu %).

## 6. Prohlášení o souhlasu / Einverständniserklärung

Žadatel, lokální iniciativa a projektový partner/partneři potvrzují svým podpisem, že vzali na vědomí následující:

*Durch die Unterschrift bestätigen der Antragsteller, die lokale Initiative und der/die Projektpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung folgenden Ausführungen:*

- 1) Žadatel předkládá žádost o dotaci výše popsaného projektu v rámci programu INTERREG V-A Rakousko – Česká republika.

*Der Antragsteller beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des oben beschriebenen Projektes im Rahmendes Programms INTERREG V-A Österreich-Tschechische Republik.*

- 2) Žadatel, lokální iniciativa potvrzují, že realizace projektu ještě nezačala. Ve Fondu malých projektů je začátek realizace projektu možný teprve po registraci žádosti u příslušného Správce FMP. Až do rozhodnutí o podpoře nese žadatel plné finanční riziko z možného zamítnutí podpory projektu, resp. z možného snížení podpory oproti žádosti, stejně jako včas nevyplacených prostředků EFRR.

*Der Antragsteller, die lokale Initiative bestätigen, dass das Projekt noch nicht begonnen wurde. Im Kleinprojektfonds ist die Projektumsetzung erst nach der Registrierung des Projektes beim zuständigen KPF-Verwalter möglich. Bis zur Förderentscheidung trägt der Antragsteller das volle Finanzierungsrisiko aus einer möglichen Ablehnung des Antrages bzw. einer möglichen Verringerung der Förderung gegenüber dem Antrag sowie einer nicht zeitgerechten EFRE-Mittelbereitstellung.*

- 3) Na poskytnutí příspěvku EFRR nevzniká žádný právní nárok.

*Auf die Gewährung der beantragten EFRE-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.*

- 4) Prostředky z EFRR budou použity výhradně k financování výdajů popsaného projektu.

*Die EFRE-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der förderfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.*

- 5) Na financování projektu nebudou použity prostředky z jiného programu EU.

*Für die Finanzierung des Projektes werden keine Mittel aus einem anderem EU-Programm verwendet.*

- 6) K vyplacení prostředků EFRR žadateli dojde po jejich obdržení na účet Správce FMP - Vedoucího partnera.

*Zur Auszahlung der EFRE-Mittel an den Antragsteller kommt es erst nach dem Eingang der EFRE-Mittel beim KPF-Verwalter-Leadpartner.*

- 7) Žadatel, lokální iniciativa a projektový partner/partneři souhlasí, že všechna data související s projektovou žádostí mohou být předána orgánům/institucím pověřeným hodnocením a kontrolou.

*Der Antragsteller, die lokale Initiative und der/die Projektpartner sind damit einverstanden, dass die Daten an die mit der Evaluierung und Kontrolle beauftragten Institutionen weitergegeben werden können.*

- 8) Žadatel, lokální iniciativa a projektový partner/partneři berou na vědomí, že poskytnuté osobní údaje se zpracovávají v souvislosti s procesem poskytování podpory z Evropských strukturálních a investičních fondů (ESI fondy) a pro účely a potřeby realizace politiky soudržnosti prostřednictvím ESI fondů. Poskytnutí osobních údajů je nezbytné pro dodržení zákonných požadavků a jejich neposkytnutí může mít důsledky spočívající v nemožnosti čerpat prostředky z fondů ESI.

*Der Antragsteller, die lokale Initiative und der/die Projektpartner nehmen zur Kenntnis, dass die zur Verfügung gestellten persönlichen Kontaktdaten im Zusammenhang mit dem Prozess der Gewährleistung der Förderung aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE-Fonds) und zum Zwecke und zum Nutzen der Umsetzung der Kohäsionspolitik mittels EFRE-Fonds verarbeitet werden. Die zur Verfügungstellung der persönlichen Kontaktdaten ist für die Einhaltung der Gesetzesansprüche notwendig und ihre nicht zur Verfügungstellung kann die Nichtauszahlung der EFRE-Mittel aus den EFRE-Fonds zur Folge haben.*

9) Žadatel, lokální iniciativa potvrzuje, že předložený projekt je v souladu s příslušnými právními předpisy EU, České republiky / Rakouské republiky a příslušnými pravidly stanovenými Řídícím orgánem / Národním orgánem a pravidly stanovenými pro FMP.

*Der Antragsteller, die lokale Initiative bestätigen, dass das eingereichte Projekt im Einklang mit den jeweiligen Gesetzbestimmungen der EU, der Tschechischen Republik / Österreichischen Republik und den jeweiligen von der Verwaltungsbehörde / der Nationalbehörde festgelegten Regeln und den für den KPF festgelegten Regeln ist.*

10) Žadatel, lokální iniciativa potvrzuje správnost a úplnost údajů uvedených v projektové žádosti. Žadatel je povinen neprodleně oznámit změny v uvedených údajích.

*Der Antragsteller, die lokale Initiative bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit dem Antrag gemachten Angaben. Der Antragsteller, die lokale Initiative sind verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich bekanntzugeben.*

11) Žadatel prohlašuje, že při realizaci projektu budou dodrženy principy hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.

*Der Antragsteller erklärt, dass bei der Umsetzung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit beachtet werden.*

12) Žadatel, lokální iniciativa a projektový partner/partneři se zavazují dodržet pravidla publicity programu INTERREG V-A Rakousko – Česká republika.

Der Antragsteller, die lokale Initiative und der/die Projektpartner verpflichten sich die Publizitätsrichtlinien des Programms INTERREG V-A Österreich-Tschechische Republik einzuhalten.

.....	.....	.....
Datum	Datum	Datum
.....	.....	.....
Razítko a podpis statutárního zástupce žadatele	Razítko a podpis statutárního zástupce partnera 1	Razítko a podpis statutárního zástupce partnera 2